



Date / / تاريخ

No. رقم

عقد الايجار

TENANCY CONTRACT

Property Usage	صناعي <input type="radio"/>	تجاري <input type="radio"/>	سكني <input type="radio"/>	فحص الملكية
Owner Name				اسم المالك
Landlord Name				اسم المالك
Tenant Name				اسم المستأجر
Tenant Email	البريد الإلكتروني للمستأجر	Landlord Email	البريد الإلكتروني للمالك	
Tenant Phone	هاتف المستأجر	Landlord Phone	هاتف المالك	
Building Name	اسم المبنى	Location	موقع	
Property Size (S.M)	(حجم العقار سم)	Property Type	خاصية	رقم الملكية
Premises No (DEWA)	(مبنى نير (الطب	Plot No.	القطعة رقم	
Contract Period To	مدة العقد	From	من	
Tenant Email	البريد الإلكتروني للمستأجر	Landlord Email	البريد الإلكتروني للمالك	
Annual Rent				الإيجار السنوي
Contract Value				قيمة العقد
Security Deposit Amount	مبلغ التأمين	Mode of Payment	طريقة الدفع	

Terms & Conditions

البنود و الظروف

- 1 The tenant has inspected the premises and agreed to lease the unit on its current condition. عاين المستأجر الوحدة موضوع الإيجار ووافق على إستئجار العقار على حالته الحالية
- 2 Tenant undertakes to use the premises for designated purpose, tenant has no rights to transfer or relinquish the tenancy contract either with or without counterpart in any without landlord written approval Also tenant is not allowed to sublease the premises or any part thereof to third party in whole or in part unless it is legally permitted. يتعهد المستأجر باستخدام المبنى لغرض معين ، ولا يحق للمستأجر نقل أو التنازل عن عقد الإيجار إما مع أو بدون مقابل لأي شخص بدون موافقة خطية من المالك كما لا يُسمح للمستأجر بالتأجير من الباطن للمباني أو أي جزء منها لطرف ثالث بالكامل أو جزئياً ما لم يكن ذلك مسموحاً به قانوناً
- 3 The tenant undertakes not to make any amendments, modifications or addendums to the premises subject of the contract without obtaining the landlord written approval, tenant shall be liable for any damages or failure due to that. يتعهد المستأجر بعدم إجراء أي تعديلات أو تغييرات أو إضافات على المبنى موضوع العقد دون الحصول على موافقة خطية من المالك ، يكون المستأجر مسؤولاً عن أي أضرار أو عطل ناتج عن ذلك
- 4 The tenant shall be responsible for payment of all electricity, water, cooling and gas charges resulting of occupying leased unit unless other condition agreed in written. يكون المستأجر مسؤولاً عن سداد كافة الكهرباء والمياه والتبريد والغاز الرسوم الناتجة عن شغل الوحدة المؤجرة ما لم يتم الاتفاق على شرط آخر كتابياً
- 5 The tenant must pay the rent amount in the manner and dates agreed with the landlord. يجب على المستأجر دفع مبلغ الإيجار بالطريقة والتواريخ المتفق عليها مع المالك
- 6 The Tenant fully undertakes to comply with all the regulations and instructions related to the management of the property and the use of the premises and of common areas such (parking, swimming pools, gymnasium, etc...). يتعهد المستأجر التزاماً كاملاً بجميع اللوائح والتعليمات المتعلقة بإدارة العقار واستخدام المباني والأماكن (... المشتركة مثل (مواقف السيارات ، حمامات السباحة ، صالة الألعاب الرياضية ، إلخ
- 7 Tenancy contract parties declare all mentioned emails addresses and phone numbers are correct, all formal and legal notifications will be sent to those addresses in case of dispute between parties. تعلن أطراف عقد الإيجار أن جميع عناوين البريد الإلكتروني وأرقام الهواتف المذكورة صحيحة ، وسيتم إرسال جميع الإخطارات الرسمية والقانونية إلى تلك العناوين في حالة الخلاف بين الأطراف
- 8 The Landlord undertakes to enable the tenant of the full use of the premises including its facilities (Swimming pool, gym, parking lot, etc) and do the regular maintenance as intended unless other condition agreed in written, and not to do any act that would detract from the premises benefit يتعهد المالك بتمكين المستأجر من الاستخدام الكامل للمباني بما في ذلك مرافقه (حمام السباحة ، وصالة الألعاب الرياضية ، وموقف السيارات ، وما إلى ذلك) والقيام بالصيانة الدورية على النحو المنشود ما لم يتم الاتفاق على شرط آخر كتابياً ، وعدم القيام بأي عمل من شأنه ينعقص من فائدة المباني
- 9 By signing this agreement from the first party, the "Landlord" hereby confirms and undertakes that he is the current owner of the property or his legal representative under legal power of attorney duly entitled by the competent authorities. بتوقيع هذه الاتفاقية من الطرف الأول ، يؤكد "المالك" بموجب هذه الاتفاقية ويتعهد بأنه المالك الحالي للعقار أو ممثله القانوني بموجب توكيل قانوني مخول حسب الأصول من قبل السلطات المختصة

Tenant Signature / توقيع المستأجر

Landlord Signature / توقيع المالك

Date تاريخ

Date تاريخ

